



Frequently asked questions

Translation Grants: endangered languages

1. Can an author of the book apply for a translation grant?

No, only publishing houses and organisations can apply.

However, you can encourage your publishing house to apply for a grant to translate your book.

2. What source languages are accepted?

Translations from Ukrainian into endangered languages of Ukraine's national minorities and vice versa. The endangered languages include Belarusian, Gagauz, Yiddish, Karaim, Crimean Tatar, Krymchak, Romani, Rumeika, and Urum. A bilingual edition would be an added advantage.

1

3. In what format can the book be published?

As a printed or electronic book.

4. Whom should we mention as key participants of the projects?

You should mention editors, proofreaders, illustrators, graphic and layout designers, and other professionals that will be actively involved in the work on the project.

5. What are the constituent documents?

You can provide certificates, articles of association, bylaws, and other similar charter and organisational documents as constituent documents.

6. Should we buy the copyright in advance?

As you wish. We ask you to provide a letter of intent or an agreement with the copyright owner, but you may pay for the copyright later.

7. Who is the owner of the copyrights for the book?



The publishing organisation, we do not claim for any rights.

8. Is co-founding obligatory?

No. However, additional funding sources will earn your application an extra point.

9. We have already purchased the copyright. Can the translation grant cover these expenses?

Yes. Please provide an agreement with the copyright owner and a payment confirmation: bank statement, receipt, etc.

10. We have already started translating the book. Can we apply?

Yes. However, we can only cover the translation costs if you pay for them after signing the grant agreement.